Организация Объединенных Наций S/2007/402

Совет Безопасности

Distr.: General
5 July 2007
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ганы при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В моем качестве представителя нынешнего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить коммюнике по вопросу о положении в Дарфуре, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 79-м заседании, которое состоялось в Аддис-Абебе 22 июня 2007 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Роберт **Тачие-Менсон**
Временный Поверенный в делах
Заместитель Постоянного представителя Ганы при
Организации Объединенных Наций

07-41705 (R) 100707 100707

Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ганы при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Коммюнике 79-го заседания Совета мира и безопасности Африканского союза по вопросу о положении в Дарфуре

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 79-м заседании, состоявшемся 22 июня 2007 года, принял следующее решение по вопросу о смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре и продлении мандата Миссии Африканского союза в Судане (МАСС).

Совет

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Комиссии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре [PSC/PR/2 (LXXIX)];

2. *вновь заявляет* о своем уважении суверенитета, единства и территориальной целостности Судана и о своей решимости содействовать достижению скорейшего и прочного урегулирования конфликта в Дарфуре;

3. *напоминает* о существующих договоренностях в отношении конфликта в Дарфуре, а также о выводах, сделанных по итогам проведенных 16 ноября 2006 года в Аддис-Абебе консультаций высокого уровня по вопросу о положении в Дарфуре, которые были одобрены в коммюнике, принятом на его 66-м заседании, состоявшемся в Абудже 30 ноября 2006 года [PSC/PR/Comm (LXVI)], и заявлении Председателя Совета Безопасности от 19 декабря 2006 года [S/PRST/2006/55], и о коммюнике Совета министров правительства Судана от 3 декабря 2006 года, в котором были одобрены как выводы, сделанные по итогам консультаций высокого уровня в Аддис-Абебе, так и решение, принятое в Абудже;

4. *с удовлетворением отмечает* успешное завершение проведенных в Аддис-Абебе 11 и 12 июня 2007 года технических консультаций с правительством Судана по вопросу о смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций и принятие правительством Судана, с учетом разъяснений и уточнений, предоставленных Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, совместных предложений о смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций, содержащихся в докладе Председателя Комиссии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

5. *высоко оценивает* конструктивный дух, царивший в ходе технических консультаций 11 и 12 июня 2007 года, и особенно — сотрудничество правительства Судана. Совет *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны предпринимать последовательные и согласованные усилия в развитие

этой воодушевляющей тенденции во имя укрепления доверия в целях содействия успешному завершению мирного процесса в Дарфуре;

6. *санкционирует* развертывание, в кратчайшие возможные сроки и на первоначальный период, который будет определен после проведения соответствующих консультаций между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций на основе предложений, содержащихся в докладе Председателя Комиссии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, с учетом разъяснений и уточнений, предоставленных в ходе технических консультаций с правительством Судана, состоявшихся 11 и 12 июня 2007 года, в том числе в отношении задач, структуры, функций командования и контроля, потребностей в ресурсах и источников финансирования, формирования воинских, полицейских и гражданских контингентов и поддержки миссии, а также в отношении необходимого сотрудничества со стороны правительства Судана;

7. *постановляет*, что мандат смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций, предложенный в докладе Председателя Комиссии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, с учетом существующих договоренностей в отношении конфликта в Дарфуре и необходимости обеспечить поддержку осуществления Мирного соглашения по Дарфуру от 5 мая 2006 года и последующих соглашений, а также разъяснений и уточнений, предоставленных Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, должен быть следующим:

i) способствовать восстановлению необходимой обстановки в плане безопасности, требуемой для безопасного предоставления гуманитарной помощи, и содействовать полному гуманитарному доступу на всей территории Дарфура;

ii) способствовать защите гражданского населения, сталкивающегося с неминуемой угрозой физического насилия, и предотвращать нападения на гражданских лиц, действуя в пределах своих возможностей и районов развертывания и без ущерба для ответственности правительства Судана;

iii) следить, наблюдать за соблюдением и контролировать осуществление различных соглашений о прекращении огня, подписанных начиная с 2004 года, а также способствовать осуществлению Мирного соглашения по Дарфуру и любых последующих соглашений;

iv) способствовать политическому процессу в целях придания ему всеохватного характера и оказывать совместной посреднической группе Африканского союза и Организации Объединенных Наций поддержку в ее усилиях по расширению и укреплению приверженности мирному процессу;

v) способствовать созданию безопасной обстановки, необходимой для экономического восстановления и развития, а также устойчивому возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев в свои дома;

vi) способствовать поощрению уважения и защиты прав человека и основных свобод в Дарфуре;

vii) содействовать укреплению законности в Дарфуре; и

viii) следить за положением в плане безопасности на границах Судана с Чадом и Центральноафриканской Республикой;

8. *просит* Совет Безопасности срочно санкционировать развертывание смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций, финансирование которой должно осуществляться за счет начисленных взносов Организации Объединенных Наций, а управление — в соответствии с процедурами, правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* Комиссию и Секретариат Организации Объединенных Наций создать все необходимые механизмы для обеспечения плавного перехода от МАСС к смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций и скорейшего развертывания последней;

10. *с удовлетворением отмечает* назначение Председателем Комиссии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 8 мая 2007 года бывшего министра иностранных дел Республики Конго г-на Родольфа Адады на должность Совместного специального представителя, а также назначение Председателем Комиссии 23 мая 2007 года, в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, генерала Мартина Лютера Агваи, Нигерия, на должность командующего силами смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций;

11. *просит* государства — члены Африканского союза предоставить войска и другой персонал для смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить преобладание в ее составе африканского элемента согласно соответствующим решениям Совета мира и безопасности;

12. *постановляет, тем временем*, продлить мандат МАСС на дополнительный период, не превышающий шесть (6) месяцев, до 31 декабря 2007 года, в ожидании того, что будет ускорено осуществление усилий в целях скорейшего развертывания смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций и что партнеры Африканского союза будут и далее предоставлять материально-техническую поддержку, необходимую для эффективного осуществления МАСС своего мандата;

13. *подчеркивает* необходимость ускорения реализации ограниченного и крупномасштабного пакетов мер Организации Объединенных Наций в поддержку МАСС с целью укрепить потенциал Миссии и содействовать плавному переходу к смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Совет *подчеркивает также* потребность в срочной поддержке на цели содействия развертыванию по меньшей мере двух дополнительных батальонов в соответствии с концепцией операций МАСС, одобренной на его заседании, состоявшемся в Нью-Йорке 20 сентября 2006 года;

14. *настоятельно призывает* все суданские стороны в полном объеме соблюдать режим прекращения огня и выполнять свои обязательства, содержащиеся в различных подписанных ими соглашениях. Совет *настоятельно призывает далее* правительство Судана продолжать оказывать необходимое содействие в целях осуществления мандата МАСС, а также реализации ограниченного и крупномасштабного пакетов мер и осуществления смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций;

15. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости активизировать политический процесс и в этой связи вновь *заявляет* о своей полной поддержке совместных усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций, осуществляемых через их соответствующих специальных посланников, Салима Ахмеда Салима и Яна Элиассона, и *призывает* суданские стороны оказывать все необходимое содействие Африканскому союзу и Организации Объединенных Наций в этом плане. Совет *с удовлетворением отмечает* совместную «дорожную карту», разработанную Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций через своих специальных посланников, и *призывает* все заинтересованные стороны продолжать оказывать необходимое содействие специальным посланникам в рамках Трипольского консенсуса от 29 апреля 2007 года;

16. *призывает* активизировать усилия с целью облегчить бедственное положение гражданского населения, включая наращивание объемов предоставляемой гуманитарной помощи;

17. *просит* Председателя Комиссии следить за осуществлением настоящего решения и регулярно представлять доклады об усилиях, предпринятых в этом плане;

18. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.